AILF
LIBRAIRES
DU MONDE



RAPPORT D'ACTIVITÉS

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

2023

SOMMAIRE

SOMMAIRE

PAGE - PROLOGUE

PAGE - 1-PROFESSIONNALISATION DES ACTEURS DE LA CHAÎNE DU LIVRE :
1 -CRÉATION DE CONTENUS AUTOUR DE LA BIBLIODIVERSITÉ
1A-WEBINAIRES : « POLAR DU MONDE »
1B- WEBINAIRE « NOUVEAUX LECTEURS, NOUVEAUX FORMATS ET NOUVELLES NARRATIONS EN SCIENCES HUMAINES »
1C- FORMATION « DÉVELOPPER ET ANIMER SON RAYON BD »
1D - FORMATIONS À DISTANCE ET FORMATIONS LOCALES
1E - WEBINAIRE : "PRÉSENTER UNE DEMANDE DE SUBVENTION AU CNL"
1F - ETATS DES LIEUX ET ACCOMPAGNEMENT DE LIBRAIRIES
2 - RENCONTRES PROFESSIONNELLES
2-A - RENCONTRES PROFESSIONNELLES DE BUCAREST
2-B - RENCONTRES PROFESSIONNELLES DE GUADALAJARA

PAGE - 2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES
2A-CATALOGUE SUR LES HÉROÏNES (EXTRA)ORDINAIRES DANS L'ÉDITION FRANCOPHONE JEUNESSE
2 B-REPRISE DE LA CARAVANE DU LIVRE ET DE LA LECTURE DANS 6 PAYS D'AFRIQUE SUBSAHARIENNE
2 C-LANCEMENT D'UNE CARAVANE DU LIVRE ET DE LA LECTURE EN OCÉAN INDIEN ?
2 D-TOURNÉE D'AUTEURS EN EUROPE DANS LE CADRE DU PROJET "L'EUROPE DES LIBRAIRES INDÉPENDANTS"
2 E - FOCUS SUR LES ACTEURS DES OUVRAGES DE FONCTION ET ESSAI D'ASIE PAR LES LIBRAIRES
2 F - RENTRÉE LITTÉRAIRE AVEC L'AIEI

3-RENFORCEMENT DU RÉSEAU
3-1 FINALISATION DE L'ENQUÊTE SUR L'EUROPE
3-2 OBSERVATOIRE DES LIBRAIRES À L'ÉTRANGER
3-3 SUIVI DE L'ACCOMPAGNEMENT DES ACTEURS DE LA CHAÎNE DU LIVRE AU MAROC
3-4 PARTICIPATIONS À DES RÉUNIONS ET INSTANCES INTERMINISTÉRIELLES

4 VIE DU RÉSEAU
4-1 LES OUTILS D'INFORMATION DE L'AILF
4-2 UNE COUVERTURE PRESSE À LA RENTRÉE D'AUTOMNE
4-3 VIE DU RÉSEAU
4-4 PARTICIPATION À DES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

CALENDRIER MOIS PAR MOIS
PARTENAIRES PROFESSIONNELS ET FINANCIERS DE L'AILF

PROLOGUE D'ANNE-LISE SCHMITT, DÉLÉGUÉE GÉNÉRALE DE L'AILF

La Professionnalisation des acteurs de la chaîne du livre reste un enjeu déterminant de l'association avec comme pierre angulaire un axe sur la bibliodiversité et la création de webinaires, formations sur l'assortiment. En 2022, tous les secteurs étaient concernés par une action de professionnalisation (Polar, sciences humaines, BD). Des formations techniques dédiées au quotidien du métier (gestion et communication sur les réseaux sociaux) ont également étaient proposées, en plus d'états des lieux et accompagnements de librairies réalisés sur demande. Une nouveauté : un cycle de webinaire sur les aides du CNL. Deux rencontres professionnelles et interprofessionnelles ont eu lieu en 2022 en Europe (Arles) et en Afrique (dans le cadre de la foire de Guadalajara).

Ajouter des lignes dans le corps du texte

La promotion des littératures francophones se développe à travers plusieurs projets ; des publications notamment sur les Héroïnes dans l'édition francophone jeunesse et la réalisation de deux Caravanes dans 6 pays d'Afrique et 3 pays en océan Indien. Grace à ces deux opérations, ce sont plus d'une dizaine d'auteurs francophones qui ont circulé dans ces deux zones et rencontré un large public parfois éloigné de l'écrit. L'Europe aussi a vu la réalisation de tournées de 4 auteurs dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants". Enfin dans certaines zones, comme en Asie, des initiatives sont nées en résonnance avec les actions autour du catalogue de la zone et les libraires ont proposé de mettre en avant des acteurs de la chaine du livre locale.

Le Renforcement du réseau passe par des enquêtes que nous réalisons à présent de plus en plus avec des chercheurs (sur l'Europe ou sur le projet d'observatoire). A cela s'ajoute l'accompagnement de projets sur certains pays comme avec le Maroc où cette année les libraires se sont consacrés à des réunions interprofessionnelles locales. L'AILF est par ailleurs de plus en plus sollicitée pour des réunions de concertation interministérielle sur des enjeux politiques.

PROFESSIONNALISATION

DU RESEAU



1-PROFESSIONNALISATION DES ACTEURS DE LA CHAÎNE DU LIVRE
1-1 CRÉATION DE CONTENUS AUTOUR DE LA BIBLIODIVERSITÉ

1A-WEBINAIRE: « POLAR DU MONDE »

Ce webinaire dédié au roman policier (polar) écrit ou traduit en français s'est déroulé le 14 février 2023 pendant trois heures et demie. Désormais, il est proposé en rediffusion sur la chaîne Youtube de l'AILF. Son ambition est de proposer aux libraires francophones des repères sur ce genre foisonnant et très prisé des lecteurs qu'est le polar. Plus d'une cinquantaine de personnes ont suivi ce webinaire.

Modéré par Marc Fernandez, journaliste, cofondateur et rédacteur en chef de la revue Alibi et auteur de polar, ce temps d'échange a permis à des libraires, auteurs, éditeurs et organisateurs d'événements culturels d'échanger ensemble.

La première partie a présenté le genre polar et son succès en librairie. En introduction, Isabelle Lemarchand, présidente de l'AILF, a présenté le contexte de ce séminaire en ligne organisé en partenariat avec Quais du polar représenté par sa directrice Hélène Fischbach et Cécile Dumas, responsable de Polar Connection. Trois libraires exerçant en France, à Londres et au Chili sont intervenus et ont témoigné des animations ou choix d'assortiment en librairie.

En deuxième partie la parole a été donnée à trois auteurs français qui situent l'action de leurs romans hors de France : Johana Gustawsson, L'Ile de Yule, chez Calmann Levy, Max Izambard, Marchands de mort subite, Le Rouergue noir, 2021 Olivier Truc, Les sentiers obscurs de Karachi, Editions Métailié, 2022

Pour la dernière partie, ce sont des éditeurs de polar qui se sont exprimés : Caroline Ripoll, éditrice, Albin Michel – le polar français, Pierre Bisiou, directeur éditorial, Matin calme éditions, spécialisées dans le polar coréen, Nadège Agullo, Agullo Editions - le polar européen chez Agullo (en différé)

La 4ème partie s'inscrivait dans un vrai processus de découvrabilité avec l'objectif de présenter les polars francophones qu'ils soient d'Afrique, du Maghreb ou du Québec. Plusieurs intervenants se sont succédés : Jean-Paul Martin, auteur du blog Polars Africains et d'une anthologie du polar africain à paraître (Presses de l'Université de Laval, Québec), Polars du Québec, Morgane Marvier, de l'ANEL -Association nationale des éditeurs du Québec sur le polar québécois, coordinatrice des salons et des foires (Québec Édition).
La cinquième partie a présenté un aperçu des animations autour d'un rayon spécialisé dans ce domaine et des actions de médiation à partir de l'expérience de Quais du polar.





1B -WEBINAIRE « SCIENCES HUMAINES ET BIBLIODIVERSITÉ »

Pour ce webinaire qui s'est déroulé le 21 novembre pendant 3 heures et demie, nous avons souhaité donner la parole à des éditeurs et libraires représentants des structures diverses et exerçant dans plusieurs continents particulièrement en Europe, Afrique et en Asie (Cote d'Ivoire, Sénégal, Maroc, Italie, Cambodge et Thaïlande, Espagne, Roumanie). En effet, au sein de l'AILF, cette pluralité est précieuse et permet de mettre en œuvre la bibliodiversité sous toutes ses formes. Cette diversité géographique et linguistique s'est ressentie également dans la liste des participants (une vingtaine de libraires) qui couvre tous les continents de l'Asie aux Amériques en passant par l'Afrique, le Maghreb, l'océan Indien et l'Europe. En tout, ce sont plus de 17 pays qui étaient représentés (Argentine, Bénin, Chili, Comores, Cote d'Ivoire, Etats-Unis, France, Haïti , Liban, Mauritanie, Madagascar, Maroc, République démocratique du Congo, Royaume Uni, Sénégal, Taïwan, Togo).
Une première table ronde en présence d'éditeurs de France, du Maroc, du Sénégal a permis d'évoquer les tendances éditoriales et de réfléchir aux problématiques propres au milieu de l'édition : Comment faire vivre le fond et la nouveauté ? Comment faire connaître la recherche scientifique auprès du grand public ? Comment adapter et vulgariser ce secteur à travers la bande dessinée? Comment éditer des sciences humaines dans le paysage francophone ?





Les libraires, de leur côté, ont illustré lors de la seconde table ronde de différentes manières les initiatives qu'ils mettent en place pour créer un fond, opérer un classement (chronologique ou thématique) et développer des animations.
Le modérateur de cette table ronde, Jérémie Banel, libraire spécialisé en sciences humaines pendant quinze ans aujourd'hui médiateur de rencontres autour du livre et créateur d'un podcast d'entretien avec des professionnels du livre a permis de découvrir la position de chaque intervenant. En introduction, nous avons souhaité avec Philippe Goffe, libraire belge et membre fondateur de l'AILF, proposer un regard sur l'évolution du secteur des sciences humaines et l'adaptation du libraire face à ces nouvelles configurations en se basant sur des témoignages de libraires.

Liste des intervenants éditeurs en France : Christophe Guias (Payot & Rivages), Sophie Kucoyanis (Folio, Gallimard), Laurent Muller (Arènes BD), Chloé Pathé (Anamosa) et à l'étranger : Sulaiman Abedowale (Amalion/ Dakar), Kenza Sefrioui (En toutes lettres).
Liste des intervenants libraires francophones : Mathieu Fabre (Librairie Kyralina, Bucarest), Philippe Goffe (Librel, Bruxelles), Olivier Jeandel (Librairies Carnets d'Asie, Bangkok et Phnom Penh), Mireya Valencia Matinez (Librairie Finestres, Barcelone), Brahima Soro (Librairie de France, Abidjan) et Marie-Eve Venturino (Libreria Stendhal, Rome).

1C- FORMATION « DÉVELOPPER ET ANIMER SON RAYON BD »

Le webinaire de 2022 intitulé Bulles du monde a offert un panorama de la bande dessinée sur tous les continents à l'attention de tous les acteurs de la chaîne du livre. En 2023, l'AILF a proposé une formation à destination des libraires et répartie sur trois demi-journées de chacune 3 heures. L'occasion d'approfondir les compétences des libraires sur ce genre. Ce cycle œuvre pour une meilleure professionnalisation de ses membres avec la découverte et l'approfondissement de connaissances du milieu éditorial dans ce domaine.

La bande dessinée a le vent en poupe en librairie et fournit de nombreuses passerelles vers d'autres genres (sciences humaines, géographie, albums jeunesse, autobiographie) avec une clientèle jeunesse férue de mangas. Il était important pour les libraires de mieux saisir les enjeux relatifs au secteur. Ces formations étaient axées sur trois pôles : découvrir et appréhender la production et les tendances actuelles de la bande dessinée à l'échelle francophone, répondre aux besoins de la clientèle et faire vivre ce rayon avec des exemples d'animation ou de communication spécifiques aux réseaux sociaux. Un focus sur les grands genres de la bande dessinée et tendances actuelles, les démarches pour ouvrir une librairie de bande dessinée et l'importance des réseaux sociaux pour récupérer et dénicher des auteurs en librairie a particulièrement attiré l'attention des stagiaires. Plus d'une dizaine issus d'horizons différents (Allemagne, Roumanie, Maroc, Madagascar, Thaïlande, Sénégal, Bénin, Haïti) ont formé un groupe dynamique pendant ces trois après-midis d'octobre (des 2,9 et 16 octobre). D'autres libraires ont montré leur intérêt pour le replay de la formation disponible.
Ariane Rolland, libraire spécialisée à Paris (Librairie Vignette, 19e) et membre de la commission au Centre national du Livre a supervisé et animé les trois après-midis. Des interventions de libraires du monde entier (Allemagne, Togo, Japon, Québec, Chili et Italie) ont ponctué ce cycle et ont permis d'offrir des expériences diversifiées aux personnes suivant la formation.

Ces échanges ont été très riches et ont permis la mise en réseau de libraires et d'éditeurs d'une même zone pour l'achat de livres. Un rendez-vous a été pris entre les éditions Ago Médias (Togo) et la Librairie des 4 vents (Sénégal).
Listes des libraires intervenants : Ariane Roland (Librairie Vignette Paris 19e), Claire Grenier (Librairie Le Grenier à Bulles, Berlin), Paulin Assem (Librairie du Futur et Ago Médias, Lomé), Thibaud Desbiefs (Maison Petit Renard, Tokyo), Shannon Desbiens (Libraire à Chicoutimi), Marie-Eve Venturino (Librairie Stendhal, Rome).





1D - FORMATIONS À DISTANCE ET FORMATIONS LOCALES

Formation sur les outils de communication au service de la librairie

Les 3 et 4 février 2023 sur deux demi-journées s'est déroulée la formation à distance interzones sur le thème « Les outils de communication au service de la librairie ». Elle a réuni deux libraires du réseau en direct de la Librairie Notre Dame de Cotonou (Bénin) et de la Librairie Blue Horizon d'Hanoï (Vietnam).

Conçue et animée par Eliette Levy Fleisch, cette formation avait pour enjeu la mise en valeur de la librairie à travers différents outils (communication sur les réseaux sociaux, communication dans l'espace de vente). Les libraires ont pu aborder la communication dans l'espace physique de la librairie ou sur Internet (site, Facebook, Instagram), dans le but d'accroître et fidéliser la clientèle. Plusieurs questions ont structuré la formation : comment faire connaître son assortiment, ses références, son univers, ses valeurs et son accueil ?
La formation a porté sur plusieurs points : enjeux commerciaux, stratégie de communication, identité graphique de son commerce, spécificités, utilisateurs et usages des médias sociaux, harmonisation de sa communication digitale et physique, identification des différents formats de sites internet, communication autour des animations en librairie.

Formation sur la gestion financière et gestion des stocks

La formation sur la gestion financière et gestion des stocks s'est déroulée en quatre volets d'une demi-journée : les 8 et 10 février et les 13 et 14 avril 2023. La formation était assurée pour l'AILF par Philippe Goffe, membre fondateur et associé de l'AILF accompagné d'Anaïs Massola (Le Rideau rouge, Paris) et d'Isabelle Lemarchand (La Page, Londres). Elle a réuni 6 libraires du réseau représentant trois librairies : la Librairie Notre Dame de Cotonou, la librairie Plumes du Monde de Dakar, la librairie Kyralina de Bucarest et la librairie Blue Horizon d'Hanoï.
Il s'agissait de maîtriser les notions essentielles de gestion (prix d'achat, vente, marge, fonds de roulement) et répondre à plusieurs objectifs : se constituer sa propre grille d'analyse, connaître et analyser les indicateurs de gestion des stocks de la librairie, comprendre les mécanismes d'importation et de transport et maîtriser le compte d'exploitation et la trésorerie de sa librairie.

1D - FORMATIONS À DISTANCE ET FORMATIONS LOCALES

Formation sur les outils de communication au service de la librairie

Les 3 et 4 février 2023 sur deux demi-journées s'est déroulée la formation à distance interzones sur le thème « Les outils de communication au service de la librairie ». Elle a réuni deux libraires du réseau en direct de la Librairie Notre Dame de Cotonou (Bénin) et de la Librairie Blue Horizon d'Hanoï (Vietnam).
Conçue et animée par Eliette Levy Fleisch, cette formation avait pour enjeu la mise en valeur de la librairie à travers différents outils (communication sur les réseaux sociaux, communication dans l'espace de vente). Les libraires ont pu aborder la communication dans l'espace physique de la librairie ou sur Internet (site, Facebook, Instagram), dans le but d'accroître et fidéliser la clientèle. Plusieurs questions ont structuré la formation : comment faire connaître son assortiment, ses références, son univers, ses valeurs et son accueil ?
La formation a porté sur plusieurs points : enjeux commerciaux, stratégie de communication, identité graphique de son commerce, spécificités, utilisateurs et usages des médias sociaux, harmonisation de sa communication digitale et physique, identification des différents formats de sites internet, communication autour des animations en librairie.

Formation sur la gestion financière et gestion des stocks

La formation sur la gestion financière et gestion des stocks s'est déroulée en quatre volets d'une demi-journée : les 8 et 10 février et les 13 et 14 avril 2023. La formation était assurée pour l'AILF par Philippe Goffe, membre fondateur et associé de l'AILF accompagné d'Anaïs Massola (Le Rideau rouge, Paris) et d'Isabelle Lemarchand (La Page, Londres). Elle a réuni 6 libraires du réseau représentant trois librairies : la Librairie Notre Dame de Cotonou, la librairie Plumes du Monde de Dakar, la librairie Kyralina de Bucarest et la librairie Blue Horizon d'Hanoï.
Il s'agissait de maîtriser les notions essentielles de gestion (prix d'achat, vente, marge, fonds de roulement) et répondre à plusieurs objectifs : se constituer sa propre grille d'analyse, connaître et analyser les indicateurs de gestion des stocks de la librairie, comprendre les mécanismes d'importation et de transport et maîtriser le compte d'exploitation et la trésorerie de sa librairie.

1-E WEBINAIRE : "PRÉSENTER UNE DEMANDE DE SUBVENTION AU CNL"

Premier du genre, ce webinaire professionnel a été conçu et animé par Philippe Bouchon, membre associé de l'AILF et ancien collaborateur du CNL et Maryline Noël, libraire à Santiago du Chili et vice-présidente de l'AILF. Il s'adressait aux libraires porteurs d'un projet de demande de subvention auprès du CNL. Disponible en rediffusion, cette session a été l'occasion pour les libraires de mieux comprendre le dispositif des aides du CNL, la manière de renseigner leur dossier sur le portail du CNL, la présentation de leur projet et les erreurs à éviter. Un tutoriel réalisé par Philippe Bouchon sur les étapes de la demande de subvention est disponible en PJ. Ondine Cotto du CNL reste l'interlocutrice privilégiée pour toute question sur l'éligibilité des projets : ondine.cotto@centrenationaldulivre.fr



1E - ETATS DES LIEUX ET ACCOMPAGNEMENT DES ADMINISTRATEURS
ETAT DES LIEUX ETATS UNIS

New York

Un travail d'approche et de sensibilisation à l'AILF a été opéré par Maryline Noel responsable de zone des Amériques et vice présidente de l'AILF auprès d'une nouvelle librairie française à New York. Baptisée La Joie de Vivre et située en plein Chelsea, c'est Cyril Dewavrin, ancien libraire à Avignon, actif dans le réseau Libraires du Sud et à l'origine de deux librairies en Ile de France, qui en est le créateur. Maryline a fait une tentative de rencontre avec la "Librairie des enfants" qui existe depuis une dizaine d'années et ayant proposé un financement participatif en 2023. Mais le moment n'était pas approprié donc le contact n'a pu se concrétiser.

Washington

Jennifer Fulton est ravie de l'accompagnement réalisé par Maryline Noel comme en témoigne son commentaire spontanée et sincère "Maryline m'a donné un nouveau souffle". La venue de la directrice de la librairie Le Comptoir au Chili lui a permis de ré-organiser son travail selon certaines priorités : mieux gérer le stock, mieux servir les clients, redéfinir le choix des nouveautés (Page des Libraires, Catalogues PDF des distributeurs, alertes parution sur les SSII), le poids des paniers, le réassort. Autre objectif atteint : la gestion des commandes fournisseurs selon les rayons et une simplification dans le choix des nouveaux titres. Une meilleure organisation dans le calendrier des fournisseurs a permis de minimiser le délai de réception de commandes de 15 jours à 6 semaines. Le rangement des livres aussi a gagné en clarté puisque un même livre pouvait apparaître à différents endroits de la librairie (littérature, prix littéraire). Un travail de clarification avec le SSII Librisoft est en cours qui ne semblait pas à ce moment synchronisé avec le prestataire de son site en ligne Shopify, qui sert également pour les commandes de clients au magasin.





1E - ETATS DES LIEUX ET ACCOMPAGNEMENT DES ADMINISTRATEURS
ETAT DES LIEUX

Retour accompagnement de la pause française à Francfort du 08 au 10 juillet 2023

Isabelle Lemarchand, présidente de l'AILF a réalisé, à la demande de la libraire nouvellement installée à Francfort un accompagnement individualisé qui lui a permis de faire le point sur un certain nombre de sujet : l'organisation de l'ameublement, l'aménagement de l'espace de la librairie, la communication et la relation partenariale avec les acteurs francophones locaux, les relations commerciales avec les fournisseurs et la comptabilité ont fait partie des différents points qui ont été abordés à cette occasion. A chaque fois, des solutions concrètes ont été apportées. Pour l'aménagement par exemple, la caisse a été positionnée à un point plus central et plus ergonomique de la librairie. Le rangement a été repensé selon des départements par sous catégories, listes alphabétiques et de manière plus intuitive. Les relations partenariales ont été particulièrement focalisées sur celles avec le lycée français et sur l'appréhension de la communauté française fréquentant un lycée français, tout cela deux mois avant la rentrée scolaire. Enfin, les relations commerciales ont permis d'aborder à la fois la question des remises, du rôle des diffuseurs et distributeurs, de la Centrale de l'édition et de gérer la question des frais de transport dans le prix de vente.

"Cet accompagnement m'a permis de bien identifier ce qui fonctionnait et ce qui ne fonctionnait pas. J'ai pu me recentrer sur ce qui posait problème tout en sachant quelle solution y apporter. La présence d'Isabelle pendant ces trois jours a clairement agi comme un booster que j'essaie d'entretenir depuis" explique Pascale Barboteau directrice de la librairie La pause française à Francfort

Etat des lieux à Maurice du 20 au 24 avril 2023 et participation au festival du livre jeunesse

Voahirana Ramalanjaona, administratrice de la zone océan Indien pour l'AILF s'est rendue durant 4 jours à l'ile Maurice pour faire un état des lieux, resserrer les liens avec les professionnels de la zone et préparer la caravane du livre et de la lecture "Caravan'iles" avec les partenaires locaux. La visite du Festival du livre jeunesse a permis de créer des attaches avec des autrices présentes à la Caravane (Fabienne Jonca, Shénaz Patel, Katty Laguette Labour) ainsi qu'avec des administratrices de la Réunion des Livres qui ont pu transmettre les informations lors de l'Assemblée générale de la RDL prévue en mai. Une rencontre avec un distributeur réunionnais autour des conditions de circulation des livres dans la zone a également été organisée.
La responsable de la zone a pu également présenter des livres jeunesse d'éditeurs malgaches aux libraires et au public mauricien. Les échanges avec les librairies mauriciens Le Trèfle, le Printemps et Press book qui tenaient un stand de vente de livres sur lesquels auteurs et illustrateurs assuraient des animations et des séances de signature ont été fructueux car une des libraires, Le Trèfle, a ensuite rejoint la Caravan'iles. Voahirana a également visité la librairie Papyrus nouvellement située dans une nouvelle galerie commerciale au nord de Maurice à Grand Baie, dans un local plus petit mais dans un lieu plus fréquenté, suite aux difficultés post covid.
Toujours à la tête du Festival du livre jeunesse de Maurice, Corinne Fleury a réalisé une très belle deuxième édition les 21 et 22 avril 2023. Cet évènement a rencontré une grande affluence avec une dizaine d'auteurs invités et de très nombreuses animations durant 2 jours. Voahrirana a participé à une table ronde intitulée : « des livres pour se retrouver : nouvelles formes de coopération dans l'océan indien » qui a également vu les interventions de Bruno Gaba, distributeur à la Réunion, de Corinne Fleury, éditrice à Maurice. Elle a pu lors d'une seconde table ronde exposer le projet de la Caravane du Livre et de la Lecture en océan Indien à une assistance de professionnels mais aussi aux institutions telles que la Commission de l'Océan Indien - COI.





2 RENCONTRES INTERPROFESSIONNELLES
2-1 RENCONTRES PROFESSIONNELLES DE BUCAREST

La rencontre de Bucarest des 27 et 28 mars 2023 organisée par l'AILF en partenariat avec le BIEF a réuni 16 libraires originaires de 16 pays d'Europe. A l'ordre du jour, les conditions commerciales, de transport, les relations avec les institutions françaises à l'étranger, les ajustements des aides du CNL et l'avancement du projet « l'Europe des libraires indépendants ». Les littératures européennes dans les fonds et les animations étaient au cœur des discussions car elles faisaient partie des deux premiers volets du projet « l'Europe des libraires indépendants ». Cette rencontre a surtout permis d'entendre les résultats présentés par les deux chercheurs sur l'enquête portant sur les librairies européennes visant à étudier la faisabilité d'une labellisation des librairies européennes.
La première partie consacrée aux outils mis en place pour défendre les littératures européennes en librairies a permis de partager l'outil réalisée dans le cadre du projet européen www.europe.librairesfrancophones.org, vitrine des littératures et animations européennes en librairies. Dernière phase du projet présentée aux libraires en avant-première : l'étude sur les critères économiques et sociologiques des librairies européennes, leur notion d'indépendance, l'enjeu des assortiments et des animations. Deux chercheurs, David Piovesan, Maître de conférences IAE à l'Université Jean Moulin Lyon 3 et Sophie Noël, Sociologue et Professeure en sciences de l'information et de la communication, Université Paris-Panthéon Sorbonne sont intervenus.

La seconde partie, davantage consacrée au quotidien des libraires, a permis de revenir sur les conditions commerciales et sur le transport. Les retombées de la mise en place de la charte sur les usages commerciaux et logistiques entre les diffuseurs distributeurs et les libraires francophones à l'étranger a montré une grande diversité de traitement entre libraires de la zone. Constat partagé : les diffuseurs reviennent peu vers les LFE avec des propositions concrètes (matériel de promotion pour la promotion de tournées d'auteurs ou de rentrées littéraires, remises). Quant aux distributeurs signataires (Hachette, Interforum, Madrigall, Pollen, Dilisco, MDS Harmonia Mundi, Editis), ils sont attendus pour mettre en œuvre des moyens appropriés pour réduire les délais de traitement des commandes.
L'enjeu du transport a été présenté par Olivier Aristide mais les libraires s'inquiètaient du traitement par UPS des petits colis, onéreux, tout comme l'absence de facturation du premier trimestre 2024 et du danger que cela représente de ne pas disposer de données sur le coût du transport et de traçabilité avec le nouveau système de transport.

La dernière partie fut davantage ouverte aux partenaires extérieurs : Edith Girard et Ondine Cotto du Centre national du Livre ont fait un retour sur les modifications du dispositif d'aide des LFE. La relation entre instituts et librairies a été abordée en présence de Loïc Meuley et Roxanne Verron de Institut français de Bucarest et a permis de mettre en lumière leur partenariat formalisé par une convention avec la librairie française de Kyralina. L'occasion de rappeler l'existence d'une proposition de convention entre Instituts français et librairies sur le site AILF. Si peu de pays l'utilisent, la Roumanie a renouvelé sa convention entre la librairie et l'Institut français.



2 RENCONTRES INTERPROFESSIONNELLES
2-2 RENCONTRES PROFESSIONNELLES DE GUADALAJARA

La présidente de l'AILF, Isabelle Lemarchand, directrice de la librairie La Page à Londres, responsable de la zone Europe, était au Mexique à l'occasion de la Foire du livre de Guadalajara pour représenter l'AILF et parler du projet européen car l'Europe était invitée d'honneur du salon 2023.
L'occasion également, en amont de la Foire, d'accompagner la librairie française de Mexico dirigée par Julieta Salgado. La librairie française fêtait son dixième anniversaire au sein du paysage francophone de Mexico. Depuis quelques mois, (Août 23) l'environnement économique est extrêmement tendu avec une taxe de 25% imposée sur le prix des livres importés. Le poids de la documentation administrative, les délais de livraison et le coût de ce nouvel impôt sont une charge conséquente sur la vie de la librairie. Il était donc particulièrement important de discuter les différentes solutions pour contourner cette problématique.
La librairie de Julieta participe chaque année à la grande foire du livre de Guadalajara, et cette participation est essentielle pour sa santé financière. Isabelle et Julieta se sont ensuite rendues à la foire, rejointes par Maryline Noël, de la librairie Le Comptoir (Santiago du Chili), Vice-présidente de l'AILF et responsable de la zone Amériques.
La zone de l'Amérique du Sud travers une crise à plusieurs niveaux économique et politique (des fermetures de librairies eu Costa Rica et au Brésil aux décisions politiques comme cette nouvelle taxe au Mexique, sans compter les situations que traversent certains pays comme Haïti ou l'Argentine. Ces éléments font de cette zone, un lieu sensible sujet à des frais de transport élevé et à une forte concurrence de la vente en ligne. Toutefois on peut citer plusieurs librairies vendant du livre français particulièrement actives comme Travessa-au Brésil, Las milas Hojas en Argentine, Tiempos futuros et Librería Francesa en Colombie, Euromatex à Lima et à Arequipa dans l'alliance française du Pérou et les deux librairies du Chili Le comptoir et Biblioteca. Au Costa Rica, il existe une librairie internationale, tout comme au Guatemala.
Plusieurs rencontres très prometteuses ont eu lieu avec des éditeurs québécois, avec la Librairie « Ici sont les lions » à Bruxelles spécialisée dans les langues minoritaires, avec de nombreuses associations comme l'association de libraires du Pérou, du Mexique, de Colombie, la directrice de Carlos Fuentes et EIBF qui est une association réunissant des libraires et des associations de libraires l'échelle européenne. De leur côté, les organisateurs souhaiteraient avoir un libraire africain de la Caravane à Guadalajara en 2025.







PROMOTION

DES LITTÉRATURES
FRANCOPHONES



Les catalogues de coups de cœur des libraires réalisés par l'AILF depuis 2017 sont une véritable invitation au voyage dans les imaginaires et littératures du monde et ont offert un voyage dans tous les continents : des Amériques Caraïbes à l'Asie, de l'océan Indien au Proche et Moyen Orient, de l'Afrique à l'Europe. En 2024, l'AILF choisit une nouvelle destination avec ce premier catalogue thématique international.

Le thème des héroïnes et figures féminines marquantes à travers l'édition jeunesse s'est naturellement imposé dans le prolongement des thématiques du séminaire sur l'édition jeunesse organisé par l'AILF en décembre 2022 en marge du Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil au Centre national du Livre. La bibliographie alors organisée autour d'une vingtaine de titres sur ce même thème méritait un approfondissement.

Le recueil est aujourd'hui composé de près d'une centaine de titres destinés à des jeunes francophones âgés de 6 à 18 ans avec des documentaires et de la fiction, un peu de poésie, beaucoup de romans, quelques albums & bandes dessinées, tous classés par tranche d'âge. Sur la cinquantaine de maisons d'édition, un tiers est basé hors de France, aux Antilles (Caraïbéditions), en Belgique (Alice Edition, CotCotCot Edition), au Bénin (Laha Éditions), au Cameroun (Proximité, Maduta), en Côte d'Ivoire (Eburnie, Vallesse), au Liban (Hatem), au Maroc (Yanbow & Al Kitab, au Mali (Cauris, Donniya), au Québec (Fonfon et 400 coups et CracBoum Livres), en Suisse (Joie de lire) et au Togo (Ago Media).

Dans cette sélection, des romans côtoient des biographies, de grandes figures emblématiques de l'histoire des femmes mettent en lumière le destin de figures politiques, chercheuses, aventurières, artistes. On découvre les trajectoires légendaires d'Artémis à Mulan, mais aussi des biographies proposant un vaste éventail de Maya Angelou à Marie Curie, Rosa Parks à Louise Michel, de Katherine Johnson à Suzanne Noël, de Wangari Maathai à Malala, de Simone Veil à Rachel Carlson pour ne citer qu'elles. Dans ce panel, les héroïnes sont tout à la fois, des jeunes filles ou femmes qui prennent leur destin en main, n'ayant pas peur d'aller à contre-courant, des femmes ordinaires ou extraordinaires.

La particularité de ce projet tient aussi au recours à deux personnalités différentes : la conception de la couverture a été confiée à l'autrice - illustratrice Joëlle Épée Mandengue, commissaire de l'exposition Kubuni, les bandes dessinées d'Afrique.s qui a circulé dans certains pays de la Caravane du livre et de la lecture. La préface quant à elle est signée d'une sociologue spécialisée sur la question du genre, de la culture et des cultural studies, Christine Détrez. Deux de nos membres associées, Hélène Wadowski et Inès Breton ont proposé un choix d'ouvrages à partir de titres reçus par des éditeurs francophones et ont rédigé la plupart des notules. Enfin, des libraires du réseau ont proposé une sélection de titres insolites d'éditeurs qui gagneraient à être davantage connus. Ainsi des libraires de cinq pays, originaires du Bénin, d'Espagne, du Liban, du Maroc et de Taiwan se sont prêtés au jeu. Résultat : une belle bibliodiversité francophone !



2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES

2B-Reprise de la Caravane du livre et de la lecture dans 7 pays d'Afrique Subsaharienne

Opération emblématique de l'AILF depuis 2004, la Caravane du Livre et de la Lecture signe sa reprise après une pause due à la pandémie de Covid-19. Elle a fédéré une dizaine de libraires issus de 6 pays(Bénin, Côte d'Ivoire, Guinée, Niger, Sénégal et Togo) qui ont réfléchi et mis en place collectivement ce projet grâce à un groupe de travail conçu suite aux rencontre interprofessionnelles avec l'Alliance internationale des Éditeurs indépendants en 2022. Sa présentation lors du festival Babelica a aussi encouragé les échanges entre libraires et éditeurs locaux.

Plus d'une trentaine d'animations organisées dans six pays tout au long du mois de novembre ont permis de toucher des milliers de personnes à travers des ventes de livres à prix bonifiés et un programme misant sur l'importance et les bienfaits de la lecture (concours d'éloquence entre écoles, spectacles littéraires, rencontres et débats, ateliers thématiques).

Trois auteurs renommés (Djaili Amadou Amal, Yamen Manai et Paulin Assem) se sont déplacés dans les pays caravaniers (Bénin, Côte d'Ivoire, Niger, Sénégal, Togo). Ils ont notamment rencontré des élèves mais aussi les publics des librairies pour discuter de leurs œuvres. Un programme dense était prévu : rencontres et conférences, atelier avec des élèves, dédicaces ainsi que plusieurs passages télévisés pour parler de leurs œuvres et de la Caravane. Djaili Amadou Amal est notamment intervenue sur son oeuvre et a pu dialoguer sur la place de la femme dans la littérature et en Afrique subsharienne. Yamen Manai, auteur prometteur franco-tunisien récompensé par plusieurs prix dont le Prix des 5 continents de la Francophonie était également de la partie. Les libraires du Sénégal et du Togo ont développé l'accès de son œuvre auprès de publics d'Afrique subsaharienne. Paulin Assem, auteur-éditeur-libraire spécialisé en bande dessinée est intervenu quant à lui au Niger et au Sénégal dans le cadre d'ateliers de découverte de la bande dessinée auprès d'élèves et a animé des ateliers d'écriture de scénario pour les plus motivés.

S'ajoutent à ces trois auteurs des rencontres avec des auteurs locaux en Guinée, au Bénin, en Côte d'Ivoire et au Niger pour encourager un dialogue entre les créateurs et un public d'élèves.







Les libraires ont également constitué une sélection de titres en mettant en valeur deux éclairages : une sélection de titres d'éditeurs locaux afin de faire découvrir le travail des éditeurs de la sous-région auprès du public (Ganndal, Proximité, Ruisseaux d'Afrique) et un coup de projecteur sur les héroïnes jeunesse. Deux pays ont choisi d'axer leurs animations sur les héroïnes : la Côte d'Ivoire avec le thème "Lire Libère" et "les héroïnes du Bénin".
En plus de la tournée d'auteurs, les libraires ont proposé une programmation dense avec des ateliers de bande dessinée, des spectacles, des cafés littéraires et des débats, ainsi que des animations et concours avec des écoles, où les gagnants sont repartis avec des bons d'achats à dépenser en librairies et de nombreux lots.
Une tournée de l'exposition Kubuni, mettant en valeur les bandes dessinées d'Afrique et leurs histoires, a été présentée dans plusieurs pays (Sénégal, Togo). C'est le fruit d'un partenariat entre Joelle Epee Mendingue, créatrice du plus grand festival de BD d'Afrique à Brazzaville et la Cité internationale de la BD d'Angoulême. Nous avons d'ailleurs signé une convention avec eux afin de pouvoir faire circuler dans certaines conditions l'exposition.



2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES

2C - Création d'une Caravane du livre et de la lecture dans l'océan Indien

Suite à la publication en 2018 du catalogue de coups de cœur de libraires d'océan Indien et des rencontres interprofessionnelles en océan Indien en 2019, la Caravane du Livre et de la Lecture a été lancée pour la première fois dans la sous-région.
Pour cette première édition, la "Caravan'Îles", opération de promotion des auteurs et éditeurs francophones locaux visant à organiser des animations hors les murs et à vendre les ouvrages à des prix bonifiés, a traversé trois pays : Madagascar, Maurice et l'île de la Réunion. Elle s'est déroulée du 2 au 26 octobre 2023 et a rassemblée des libraires de l'AILF (Mille Feuilles, La Canopée et Fakra à Madagascar, Le Trèfle à Maurice), la Réunion des Livres, des maisons d'édition (Atelier des Nomades, Vizavi, Teny, EJM, EDIRAR, MBM...), ainsi que des auteurs et autrices locaux (notamment Fabienne Jonca, Shenaz Patel, Lalao Elina Razanadriaka).
Le thème choisi était "Notre environnement" accompagné d'une sélection de livres sur la protection de la nature et la diversité culturelle. Un accent a été mis sur les éditeurs locaux afin de faire travailler en synergie la chaîne du livre locale. Peu habitués au concept, les éditeurs locaux ont été heureux de la mise en valeur de leurs titres et de leurs auteurs. Les livres sélectionnés pour la Caravane ont répondu aux besoins de tous les types de lecteurs : bilingues, français, malgaches, très jeunes, adolescents et adultes avec le « Manifeste pour la Lecture ».

Des animations quasi quotidiennes ont eu lieu sur différents sites (médiathèques, librairies) avec, pour finalité, des expériences d'écriture collective. Elles ont attiré un public d'enfants et d'adolescents. Les libraires ont collaboré avec de nombreux établissements scolaires qui n'ont pas hésité à participer aux ateliers tant l'originalité des thèmes traités les a impressionnés. La Caravan'iles s'est déplacée dans de nombreux lieux à Madagascar (Mahajanga, Toamasina, Sambava, Ambositra, Antananarivo)et a collaboré avec les mairies et les Alliances françaises pour l'accueil des auteurs et des ateliers. Elle a aussi provoqué de très belles rencontres: à Sambava, une animation a particulièrement rencontré un énorme succès avec la participation de Nicolas Seguy, artiste de passage à Madagascar invité par le projet Ressources Éducatives. Des stars en herbe ont fait leur apparition au cours d'un atelier slam et un hymne de la Caravane a été créé par les animateurs et les enfants sur le thème de l'environnement.








Plus de 2000 élèves y ont participé ! Les affiches ont envahi les murs des axes principaux des villes et les halls des mairies, bibliothèques, l'Institut Français et les Alliances Françaises. Mille flyers indiquant le programme et les partenaires de l'opération ont été distribués au public. Les librairies ont arboré une banderole et une grande affiche. Trois émissions radio ont été organisées ainsi qu'un télé reportage. La page Facebook Caravan'iles a publié chaque jour et a couvert 9703 suiveurs avec 2524 interactions. Les professionnels de la Chaîne du Livre, tout comme les Institutionnels, ont eu l'occasion de collaborer avec les libraires qui n'ont ménagé ni leur temps ni leur énergie à la réalisation de la Caravane du Livre et de la Lecture Océan Indien. Cette Caravane d'une durée d'un mois a touché plus de 10.000 lecteurs qui ont découvert de belles œuvres de littérature francophone et surtout de belles personnes.





2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES
2E-TOURNÉE D'AUTEURS DANS LE CADRE DU PROJET «L'EUROPE DES LIBRAIRES INDÉPENDANTS »

Le réseau européen est en plein développement depuis 2019 en raison du dynamisme de l'association dans cette région et en particulier de l'existence du projet L'Europe des libraires indépendants. Ce projet a vu le jour en 2020 autour de six libraires du réseau (Paris, Londres, Berlin, Bucarest, Barcelone, Korcula). Les libraires ont travaillé sur la première phase du projet, avec la réalisation d'une sélection thématique de 300 titres sur une littérature européenne autour de cinq portes d'entrée (Langues / L'Europe vue d'ici vue d'ailleurs / Voyages, exils et frontières / Condition humaine / Nature).

Afin de faire vivre cette sélection, la deuxième phase du projet à consister à enrichir cette sélection avec des propositions d'autres libraires et à organiser des tournées de quatre auteurs en Europe, dont l'œuvre coïncide avec les contours de la sélection proposée. Pour rappel, elle a commencé fin 2022 avec la tournée de Léonora Miano avec des rencontres organisées à Paris, Londres, Berlin, Bucarest et Barcelone.

En 2023, d'autres auteurs se sont joints au projet : l'autrice Maria Larrea, dont le premier roman Les Gens de Bilbao naissent où ils veulent publié chez Grasset a été couronné de prix. Elle s'est rendue à Londres et à Barcelone. Alexandra Badea – autrice roumaine écrivant en français – a voyagé en février à Bucarest, à Paris et Barcelone pour des lectures musicales accompagnée de Rémi Billardon. Enfin, Bernard Guetta a rencontré un public francophone enthousiaste à Londres, Barcelone et Berlin.

Les libraires ont souligné que le public était au rendez-vous, avec de très bonnes audiences lors des rencontres. Certains soulignent une mise en lumière des librairies identifiées comme faisant partie d'un réseau de librairie européenne impliquées dans l'organisation d'une tournée.Tout en étant déjà très actives, certaines notent que ces tournées repositionnement les libraires au cœur d'une actualité européenne et locale et permet de reprendre attache avec des lecteurs francophones. Ce projet a consolidé des partenariats avec des acteurs institutionnels locaux qui ont pu apporter parfois des aides logistiques, un appui à la traduction.

Comme le souligne Elena Diaconu de la librairie Kyralina à Bucarest, ce projet a donné l'occasion aux libraires européens de rêver en grand et de faire prendre conscience aux clients le fait que leur librairie faisait partie d'un réseau de librairies et combien il était précieux d'avoir une librairie francophone dans sa ville.





2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES
2-F PROJET ASIE

Pour continuer dans la lignée du catalogue Coups de cœur d'Asie et d'Océanie paru en 2022, les libraires de la zone réunis en comité de pilotage tous les deux mois ont travaillé à des animations autour de ce catalogue. Si le catalogue mettait en avant des œuvres publiées en France, le groupe a décidé pour 2023 de mettre en avant les chaînes du livre locale (auteurs méconnus, maisons d'édition locales) pour repositionner le métier de libraire comme « défricheur de talents ». Voici un aperçu des divers projets réalisés :

- Au Japon, la Maison Petit Renard a réalisé une vidéo pour faire connaître le travail de l'autrice, illustratrice et graphiste française Julie Fujita, résidant avec sa famille dans le pays. Cette vidéo, pleine d'humour, présente son travail sous la forme d'une conférence de presse dégantée.

- Au Cambodge, la librairie Carnets d'Asie a interviewé la maison d'édition SIPAR afin de faire connaître sa production. Se rendant compte que l'Anarchiste de Soth Polin était en rupture de stock, Olivier Jeandel a contacté la maison d'édition française La Table Ronde afin de le rééditer. Ce classique de la littérature cambodgienne qui sera remis en vente prochainement va redevenir accessible au plus grand nombre.

- En Australie, Jillian Symons de la librairie Intext Language International a commandé en double exemplaires les livres du catalogue coups de cœur des libraires dont elle a fait la promotion à travers diverses expositions. Elle travaille en collaboration avec l'Alliance française autour du pop up store libraire ouverte par l'Alliance Française. Son engagement pour la littérature francophone a été salué, notamment par une interview radiophonique.

- A Taiwan, la librairie Le Pigeonnier a réalisé une vidéo pour faire connaître le travail de Chen Uen, bédéiste taïwanais peu connu en France. Cette vidéo permet de présenter son travail avec les participations de son éditeur ainsi que d'un étudiant français réalisant son mémoire sur son œuvre.

- En Inde, la librairie Binghsa Shabdati travaille sur une traduction autour du Livre Tuntuni, classique conte indien pour enfants, non traduit en France.





2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES
2-H RENTRÉE LITTÉRAIRE DE L'AIEI

Depuis deux ans, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants réalise un festival en ligne, rassemblant éditeurs, libraires et professionnels du livre du monde entier prénommé Babelica.

Ce festival, dont les replay 2022 et 2023 sont accessibles sur le site de l'AIEI sont l'occasion pour l'AIEI et l'AILF de continuer à nouer des liens entre éditeurs et libraires en Afrique subsaharienne francophone. Ce rendez-vous, fin septembre 2023, était le lendemain de la journée de la bibliodiversité et permettait de réaliser une rentrée littéraire d'automne sur la zone.

Cette année encore, ce rendez-vous a pris forme pendant deux heures de discussions intitulées « Regards croisés : la librairie et l'édition en Afrique subsaharienne francophone ». Ce temps a permis de faire dialoguer les éditeurs sur les nouveautés de leur catalogue et les libraires de parler de leur projet de Caravane du Livre et de La Lecture dans leurs pays respectifs. Ces échanges ont suscité de l'intérêt pour les deux partis, notamment des éditeurs concernant la Caravane du Livre.

Ces rendez-vous permettent d'apprendre à se connaître et à travailler ensemble sur des projets communs. Ce partenariat s'est notamment vu lors de la Caravane du Livre et de la Lecture en Guinée avec un partenariat entre les éditions Ganndal et la librairie Salliyabhé, en proposant des animations et de la vente de livres à des prix bonifiés.

Etaient présents à ce webinaire :
Paulin Assem (Librairie du Futur et Ago Médias, Togo), Malam Bako (éditions Gashingo, Niger), Sophie Bazin (Dodo Vole, Madagascar), Dan Bomboko (Elondja, RDC), Mamadou Alimou Diallo (Librairie Salliyabhé, Guinée), Souleymane Gueye (Librairie Plumes du Monde, Sénégal), Serge Grah (Vallesse Editions, Côte d'Ivoire), Prudientienne Houngnibo Gbaguidi (Librairie Savoir d'Afrique, Bénin), Brahima Soro (Librairie de France, Abidjan), Aliou Sow (Editions Ganndal, Guinée), Binta Tini (La Farandole des Livres, Niger) et Ulrich Talla Wamba (Akoma Mba, Cameroun).

Le programme du festival est accessible ici : https://bit.ly/45oS0Oo

2-PROMOTION DES LITTÉRATURES FRANCOPHONES
2-H RENTRÉE LITTÉRAIRE DE L'AIEI

Depuis deux ans, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants réalise un festival en ligne, rassemblant éditeurs, libraires et professionnels du livre du monde entier prénommé Babelica.

Ce festival, dont les replay 2022 et 2023 sont accessibles sur le site de l'AIEI sont l'occasion pour l'AIEI et l'AILF de continuer à nouer des liens entre éditeurs et libraires en Afrique subsaharienne francophone. Ce rendez-vous, fin septembre 2023, était le lendemain de la journée de la bibliodiversité et permettait de réaliser une rentrée littéraire d'automne sur la zone.

Cette année encore, ce rendez-vous a pris forme pendant deux heures de discussions intitulées « Regards croisés : la librairie et l'édition en Afrique subsaharienne francophone ». Ce temps a permis de faire dialoguer les éditeurs sur les nouveautés de leur catalogue et les libraires de parler de leur projet de Caravane du Livre et de La Lecture dans leurs pays respectifs. Ces échanges ont suscité de l'intérêt pour les deux partis, notamment des éditeurs concernant la Caravane du Livre.

Ces rendez-vous permettent d'apprendre à se connaître et à travailler ensemble sur des projets communs. Ce partenariat s'est notamment vu lors de la Caravane du Livre et de la Lecture en Guinée avec un partenariat entre les éditions Ganndal et la librairie Salliyabhé, en proposant des animations et de la vente de livres à des prix bonifiés.

Etaient présents à ce webinaire :
Paulin Assem (Librairie du Futur et Ago Médias, Togo), Malam Bako (éditions Gashingo, Niger), Sophie Bazin (Dodo Vole, Madagascar), Dan Bomboko (Elondja, RDC), Mamadou Alimou Diallo (Librairie Salliyabhé, Guinée), Souleymane Gueye (Librairie Plumes du Monde, Sénégal), Serge Grah (Vallesse Editions, Côte d'Ivoire), Prudientienne Houngnibo Gbaguidi (Librairie Savoir d'Afrique, Bénin), Brahima Soro (Librairie de France, Abidjan), Aliou Sow (Editions Ganndal, Guinée), Binta Tini (La Farandole des Livres, Niger) et Ulrich Talla Wamba (Akoma Mba, Cameroun).

Le programme du festival est accessible ici : https://bit.ly/45oS0Oo

RENFORCEMENT

DU RÉSEAU



3- RENFORCEMENT DU RÉSEAU : CONSULTATIONS, ENQUÊTES

3-1 ETUDE SUR LE PROJET EUROPÉEN : D'UNE PHOTOGRAPHIE QUANTITATIVE ET QUALITATIVE DES LFE EN EUROPE À L'ÉTUDE D'UNE PRÉFIGURATION D'UN LABEL

Le dernier volet du projet de coopération L'Europe des libraires indépendants s'articule autour d'une étude réalisée avec des chercheurs et dont l'objectif est de mieux comprendre l'identité et les caractéristiques des librairies européennes mais également d'envisager le portage d'un éventuel dispositif de label européen.

Trois chercheurs ont été choisis pour développer des approches complémentaires : David Piovesan (coordinateur du projet et Maître de conférences à IAE, Université Jean Moulin Lyon 3 spécialisé en sciences de gestion et économie du livre), Thomas Paris, (professeur associé et directeur scientifique à HEC Paris, spécialiste de la sciences de gestion, des industries créatives, de l'économie et de la régulation) et enfin Sophie Noël (sociologue et Professeure en sciences de l'information et de la communication, Université Paris- Panthéon Sorbonne spécialiste de l'indépendance dans les industries culturelles et en particulier des librairies indépendantes).

Une première présentation de ces résultats par deux chercheurs David Piovesan, et Sophie Noël a eu lieu à Bucarest devant les libraires européens présents en mars 2023 puis une seconde le mardi 10 octobre au ministère de la Culture, en présence de partenaires institutionnels et financiers de l'AILF. L'occasion de revenir sur l'origine du projet, ses objectifs, son évolution et les premiers résultats de l'enquête sur la librairie européenne. La version définitive de l'enquête sera communiquée lors de la foire du livre de Bruxelles en avril 2024 et permettra d'échanger sur les critères d'une possible labellisation européenne.

Le projet de l'AILF est né dans un contexte où le livre était peu présent mais aujourd'hui l'attention portée au livre grandit à l'échelle européenne. En atteste l'étude réalisée par Tomasz Frankowski, parlementaire européen, auteur de la première étude à l'échelle européenne depuis 10 ans sur le livre. Celui-ci met en avant le développement des échanges entre acteurs de la chaîne du livre et la pertinence d'un label de librairies indépendantes européennes (projet que nous lui avons suggéré et qu'il a retenu). Les critères étudiés pourront servir à alimenter ceux d'un possible label des librairies européennes à l'attention de la Commission Européenne, du ministère de la culture français (service Livre et lecture, département des affaires internationales et des affaires européennes, CNL).

C'est ce travail d'étude et de prospective sur le label qui sera présenté le vendredi 5 avril lors de la journée Europe à la foire du livre de Bruxelles en lien avec EIBF.

3- RENFORCEMENT DU RÉSEAU : CONSULTATIONS, ENQUÊTES
3-2 OBSERVATOIRE DES LIBRAIRES À L'ÉTRANGER

Ce projet s'inscrit indirectement dans le prolongement direct des échanges entamés avec les diffuseurs et distributeurs au moment de la conception et signature de la charte Libraires francophones à l'étranger (LFE) –diffuseurs/distributeurs.

Mené en parallèle au projet européen, celui-ci a permis de recueillir des informations précieuses pour mieux comprendre la logique économique de ces librairies (les charges et produits, les niveaux de collaborations et de partenariats avec les partenaires commerciaux et institutionnels). Cela permet d'avoir une connaissance plus précise de la situation de ces entreprises au moment où la concurrence accrue fragilise leur équilibre économique. En effet, la presse a largement rebondi sur ce sujet, les LFE connaissent une grande diversité d'organisation selon les zones culturelles et géographiques, d'un continent à l'autre, et même au sein d'un même territoire. Elles se sont engagées sur la voie de la professionnalisation depuis plusieurs années et souhaitent pouvoir aujourd'hui encore mieux répondre aux attentes de leurs clients. La relative absence d'une base de connaissance régulière constatée par l'AILF et d'autres acteurs depuis de nombreuses années nous empêche d'évaluer de manière rationnelle les dispositifs notamment du ministère de la culture concernant les aides aux LFE ou au transport.

Si la partie analysée en 2023 se limite au périmètre européen, le prochain volet concernera les autres zones géographiques. Pour mener à bien ce projet qui prend de l'ampleur, un comité de pilotage, confié à David Piovesan, chercheur, a été réalisé afin de réfléchir à l'élargissement de ce travail à d'autres zones et de mettre à jour en 2024 notre base de données complète.

L'objectif de création d'un observatoire est d'en faire un levier au service d'une meilleure gestion et connaissance globale des LFE pour appuyer les argumentaires auprès des partenaires commerciaux et institutionnels avec des éléments chiffrés précis au regard notamment de l'évolution de la charte des distributeurs et LFE (signée en 2019). Mais au-delà de cela, d'autres objectifs sont importants : partager de l'information pour envisager une action collective positive même en situation de concurrence et offrir un vrai service aux adhérents.

C'est la rencontre avec David Piovesan qui nous a permis de mesurer combien il était important de pouvoir appuyer notre travail sur les compétences et la disponibilité d'un chercheur avec lequel nous avons travaillé sur le projet européen. L'idée étant d'avoir un outil professionnel et apporter des réponses aux institutions. Ce projet s'échelonnera sur plusieurs années et se fait, à ce stade, sur de ressources propres et privées.

3- RENFORCEMENT DU RÉSEAU : CONSULTATIONS, ENQUÊTES
3-3 ACCOMPAGNEMENT DES ACTEURS DE LA CHAÎNE DU LIVRE AU MAROC

Pour cette dernière année du projet réalisé dans le cadre d'une convention avec l'Institut français du Maroc, en lien avec l'ALIM (Association des libraires indépendants du Maroc) et le Ministère de la Culture du Royaume du Maroc (MCRM), l'AILF a confié à l'ALIM le soin de voir comment adapter à la situation marocaine la proposition de charte qui avait été travaillé avec les membres de l'Alliance internationale des Éditeurs indépendants en Afrique Subsaharienne.

Dans cette perspective, plusieurs réunions concernant la charte entre éditeurs et libraires au Maroc ont été organisées.

Première réunion CGEM au siège de la CGEM (confédération générale des entreprises Marocaines) sous l'égide de sa filière FICC (fédération des industries culturelles et créatives). Étaient présents les acteurs et représentants d'associations d'éditeurs et importateurs. Des échanges ont mis en exergue le mécontentement envers la situation actuelle de l'écosystème du livre qui ont renforcé la volonté de réforme et la nécessité immédiate de la régulation du métier.

Diverses réunions ensuite avec Elias Khrouz (juriste) et Kenza Sefrioui (éditrice et membre de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants) ont permis de reprendre le document pour faire ressortir une réelle volonté de renforcer la chaîne du livre à niveau égal.

Ce projet a permis de renforcer les liens avec des jeunes éditeurs marocains notamment membres de l'AIEI. L'idée étant de trouver de nouvelles collaborations avec eux. Peut-être que ce document à terme pourrait être complété par des conditions générales de vente.
En parallèle de ce travail de structuration de la chaîne du livre, l'Alim, avec l'appui de l'IFM met en place une plateforme qui répertorie le stock de 18 librairies marocaines pour d'éventuelles commandes de clients. Il ne s'agit pas d'une plateforme de vente en ligne mais d'une plateforme qui géolocalise les libraires les plus proches pouvant servir les clients.

Nous rendons hommage à Abdelkader Retnani qui nous a quitté en 2023.

3- RENFORCEMENT DU RÉSEAU : CONSULTATIONS, ENQUÊTES
3-4 PARTICIPATIONS À DES RÉUNIONS ET INSTANCES INTERMINISTÉRIELLES

Suivi de l'audit transport Europe avec la centrale de l'Edition et le MCC
Isabelle Lemarchand, présidente de l'AILF a participé à plusieurs réunions tous les 15 jours pendant un an pour mettre en place un nouveau transporteur auprès d'une trentaine de librairies européennes et pour accompagner la fin du groupage et le choix d'un transporteur expressiste. L'hétérogénéité des librairies, leur localisation, leur taille, la fréquence des livraisons par semaine et la provenance de ces colis venant de petits et gros distributeurs a rendu complexe la formalisation d'un accord homogène pouvant satisfaire un groupe hétérogène de libraires situés sur le même continent.

L'AILF invitée réfléchir aux côtés du Ministère de la Culture sur un projet d'étude sur les LFE
Le ministère de la culture a demandé à l'association (représentée par sa présidente et sa déléguée générale) de participer en 2023 à plusieurs réunions préparatoires à un projet d'étude qui permettrait de réunir à un moment précis des éléments quantitatifs et qualitatifs sur la situation des LFE. Leur projet est long et fastidieux car soumis à un appel d'offres

L'AILF au sein de la commission des LFE au CNL
L'AILF (en la personne d'isabelle Lemarchand) siège à la commission du CNL grâce à laquelle une cinquantaine de LFE ont été aidées. L'AILF pose un avis extérieur puisque la structure n'a pas le droit de vote mais apporte parfois des informations complémentaires sur la situation des librairies notamment membres de son réseau. Cette année, de nouveaux libraires ont déposé des dossiers. Pour accompagner au mieux les libraires, l'AILF a décidé de mettre en place des webinaires à l'attention des libraires intéressés et un webinaire a eu lien en 2023 et de nouveaux ont été organisés en 2024.

Consultations autour du pass Culture à Paris, Bangkok et Santiago du Chili
C'est en avril 2022 lors d'une rencontre au CNL avec le Ministère de la Culture (France), que Maryline Noël (**Librairie Le Comptoir**, Santiago du Chili) administratrice pour les Amériques et Caraïbes, avait posé pour la première fois la question d'une éventuelle adaptation du **pass Culture** aux jeunes Français résidant à l'étranger.
Il semble que cette idée ait fait son chemin puisque l'AILF a été approchée en 2023 dans le cadre d'une étude de faisabilité : Isabelle Lemarchand et Anne Lise Schmitt, déléguée générale, ont rencontré le **député Alexandre Holroyd**, membre de la commission des finances, de l'économie générale et du contrôle budgétaire, pour échanger sur les possibilités de déployer le pass Culture au bénéfice des jeunes Français de 15 à 18 ans vivant à l'étranger, à travers le réseau des librairies adhérentes à l'AILF.
A l'occasion de la table ronde sur la Francophonie organisée pendant la 38ème Session de l'Assemblée des Français de l'étranger, courant avril, Olivier Jeandel (**Carnets d'Asie, Bangkok et Phnom Penh**) et administrateur pour l'Asie et l'Océanie est également intervenu sur la question du pass Culture : une résolution a été votée concernant le déploiement du dispositif. Lire la résolution votée dans le compte-rendu à consulter **ICI.**
Il semblerait que le sujet ait été étudié par EIBF sur la situation en Europe. Nous allons nous rapprocher d'eux pour mieux comprendre les tenants et aboutissants pour les LFE.

ANIMATION

DU RÉSEAU



4 VIE DU RESEAU

4-1 LES OUTILS D'INFORMATION DE L'AILF

Des infolettres quasi mensuelles

Les infolettres sont un rendez-vous quasi mensuel qui permet à l'association de communiquer sur ses actualités : calendrier d'événements, campagne d'adhésion, modalités de participation à l'Assemblée générale, informations et inscription aux webinaires, formations, etc .

Instagram et Facebook : un rendez-vous quasi quotidien

Désormais très actifs sur Instagram (presque 400 followers), l'AILF relaie ses actualités comme les annonces de webinaires professionnels ou thématiques (polar, sciences humaines et sociales) ou les couvertures presse. Parfois, ce sont des coups de projecteurs à travers des posts et des stories à la Une sur des événements AILF comme les Caravanes du Livre et de la Lecture (retours sur des tournées d'auteurs ou sur des animations réalisées) ou encore la Foire du Livre de Guadalajara. Ce compte permet également de relayer les actualités de nos partenaires, comme les finalistes du Prix des 5 continents de la Francophonie (OIF), les Nuits de la Lecture (CNL). Enfin, rendez-vous quasi quotidien depuis septembre, la rubrique « en direct du réseau » présent en story à la Une relaie les actualités en librairies (venue d'auteurs et d'autrices, animations jeunesse…). N'hésitez pas à nous taguer !

Nous continuons également d'être présents sur Facebook (6000 followers), en postant des actualités régulières de l'association et des partenaires avec plusieurs publications mensuelles.

4-2 UNE COUVERTURE PRESSE À LA RENTRÉE D'AUTOMNE

L'association a bénéficié d'une couverture presse importante cette année avec un premier article en fin d'année 2022 dans Le Monde, malheureusement en lien avec des situations compliquées dans certains pays. On se souvient de la vague d'articles autour de la fermeture de la librairie Vice-Versa et de la situation des LFE aujourd'hui avec un article dans le Monde, RFI, l'Express. Livres Hebdo a consacré son numéro mensuel de septembre à un dossier spécial sur les librairies francophones avec plusieurs portraits de libraires du réseau. Enfin des articles de presse nationales et locales ont relaté le passage des librairies Caravanières au Bénin, en Guinée, au Niger, en Côte d'Ivoire, au Sénégal et à Madagascar.



4-3 VIE DU RÉSEAU

De nouveaux membres en 2023

L'AILF a accueilli encore huit nouveaux membres cette année (comme l'an dernier !) principalement originaires d'Afrique et d'Europe et des États Unis : My Bulle and Toys (Boca Raton, Floride, Etats-Unis) Saint Paul (Burundi, Bujumbura), Mima Papeterie (Guinée Conakry, Cotonou), Nouvelle librairie française (Lisbonne) Den Franske Bogcafé (Danemark, Copenhague) Encres itinérantes (Espagne, Pays basque, Bilbao) Finestres (Espagne, Catalogne Barcelone), Vie d'Impact (Côte d'Ivoire, Abidjan).
On le voit la moitié de ces nouveaux adhérents sont originaires d'Europe ce qui peut s'expliquer par l'existence du projet européen ces trois dernières années qui a rendu possible des rencontres professionnelles annuelles et a pu mobiliser les libraires d'Europe. La présidente a également visiter des libraires européennes.

Mise en place d'une base de données Assoconnect

Après réflexion et travail sur l'organisation de l'association, une décision a été prise de mettre en place un logiciel solide au sein de l'AILF pour disposer d'une base de données qui faciliterait le travail des adhésions et répondre de manière plus fluide aux institutions qui nous poseraient des questions sur l'état de santé des librairies à l'étranger. Ce travail sert pour notre association, pour les institutions et surtout pour les libraires adhérents. Cela permettra à l'association de gagner en visibilité et crédibilité.

Du nouveau au sein de l'équipe de l'AILF

Après deux années de stage au sein de l'AILF dans le cadre de son Master Commercialisation du livre à l'Université Sorbonne Paris Nord, Margot Devigne a rejoint l'équipe de l'AILF et Caroline Natali a, quant à elle, quitté l'AILF pour renouer avec son corps de métier dans l'enseignement des langues.

4-4 PARTICIPATION À D'AUTRES RENCONTRES

Les Rencontres francophones du livre audio

Celles-ci se sont déroulées les 15 et 16 mai 2023 à Strasbourg (France) à la suite du Festival du livre audio. Partenaire de cette rencontre, l'AILF y était représentée par sa déléguée générale, un membre associé, également président du PILEN, Philippe Goffe, ainsi que deux libraires de Tunisie et Madagascar, Selma Jabbes (librairies Al Kitab, Tunis) et Voahirana Ramalanjaona (librairie Mille Feuilles, Antananarivo) qui ont témoigné sur la commercialisation du livre audio dans leur pays respectif. Retrouvez l'essentiel des tendances et problématiques évoquées par la cinquantaine de professionnels présents, à travers l'article publié par Anne Lise Schmitt et Philippe Goffe sur notre site.



Page des libraires

L'AIFf a participé à deux journées Page des Libraires consacrées à la rentrée littéraire en littérature et en jeunesse. L'occasion de représenter les libraires francophones, d'être informés de l'actualité éditoriale, de rencontrer éditeurs, auteurs et libraires et d'évoquer des pistes de partenariat avec l'équipe de Page des libraires, en lien avec les projets de l'association. Cette participation enrichit les projets AILF autour des assortiments francophones en édition jeunesse, dans la continuité du séminaire 2022 sur le livre jeunesse et dans la perspective de la réalisation d'une sélection sur les héroïnes jeunesse en 2023.





150 ans du BIEF

Le mercredi 31 mai, l'AILF, représentée par Isabelle Lemarchand et Anne-Lise Schmitt ont participé aux 150 ans du BIEF - Bureau international de l'édition française à la Société des Gens de Lettres (SGDL) à Paris où Antoine Gallimard, président du BIEF a rappelé l'importance de la charte entre les libraires francophones et les diffuseurs-distributeurs bit.ly/3ohlbSW pour pérenniser la présence des livres français à l'étranger.



CALENDRIER

JANVIER

Tournée d'auteurs en Europe dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants" : thématique Condition humaine (janvier-février)
Formation à distance : Les outils de communication au service de la librairie

FÉVRIER

Webinaire "Polars du monde : panorama du roman policier…"
Formation à distance : Gestion de librairie

MARS

Rencontre de libraires européens en Roumanie dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants" en partenariat avec le BIEF
Tournée d'auteurs en Europe dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants" : thématique Langues (mars-avril)

AVRIL

Assemblée générale de l'AILF 2023 le 18 avril dans le cadre du Festival Livre Paris

MAI

Participation aux Rencontres francophones autour du livre audio organisé par Plumes de paon
Tournée d'auteurs en Europe dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants" : thématique Voyages, exils, frontières (avril-mai)

JUIN-JUILLET

Salon international de l'édition et du livre de Rabat (1-11 juin) : présentation de la charte interprofessionnelle avec l'Association des libraires indépendants du Maroc
Tournée d'auteurs en Europe dans le cadre du projet "l'Europe des libraires indépendants" : thématique Nature (juin-juillet)
Participation aux journées page des libraires (jeunesse, littérature et sciences humaines) Webinaire Présenter un dossier de subvention au CNL (Centre national du livre)
Formation individualisée à Francfort
Formation individualisée à Washington

Septembre

Webinaire éditeurs-libraires : “Rentrée littéraire des éditeurs de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants

Octobre

Caravane du Livre et de la lecture dans l’océan Indien
Formation “Créer, développer et animer son rayon bande dessinée”
Présentation de l'étude sur la pertinence d’un label des librairies indépendantes européennes

Novembre

Webinaire Panorama éditorial en Sciences humaines : nouveaux publics, nouveaux formats, nouvelles narrations
Caravane du Livre et de la Lecture en Afrique
Foire du livre de Guadalajara (Mexique) : présentation par la librairie francophone de Mexico d’ouvrages de la sélection européenne

PARTENAIRES



PRINCIPALES ORGANISATIONS Partenaires de l'AILF

AIEI : Partenariat resserré et participation de l'AILF au festival Babelica, participation d'éditeurs de l'AIEI aux actions de promotions de l'AILF (Caravanes, Catalogues, Webinaires)

ALIM : réunions de concertation entre l'AILF et l'ALIM sur la structuration de la chaîne du livre au Maroc

BIEF : préparation commune et organisation des rencontres de Bucarest et invitation aux 150 ans du BIEF

Cité d'Angoulême : convention signée avec la Cité d'Angoulême autour de la circulation de l'exposition de BD Kubuni

Festival du livre jeunesse de Maurice : participation de la responsable de zone à plusieurs tables rondes

Foire du livre de Guadalajara : participation de libraires AILF à diverses tables rondes de la Foire

HEC : convention pour le travail réalisé avec le chercheur Thomas Paris et trois de ses étudiantes

Institut français du Maroc : convention triennale entre l'IFM et l'AILF en lien avec l'ALIM

Institut français de Bucarest : aide logistique dans l'organisation des rencontres de Bucarest

Page des libraires : participation aux journées Page et mise en valeur sur leurs réseaux sociaux de nos catalogues

Plume de paon : participation de l'AILF au comité de pilotage et d'organisation de rencontres du livre audio et invitation de Plume de paon pour participer à des tables rondes lors de ces journées

Quai du polar : webinaire, présence de libraires francophones lors du festival

SNE / commission jeunesse : participation des éditeurs jeunesse du SNE au projet de catalogue sur les héroïnes en édition jeunesse (envoie d'ouvrages pour la sélection)

SLF / observatoire : participation à notre réflexion sur l'observatoire de l'AILF

Université de Grenoble : Convention pour le travail réalisé avec le chercheur David Piovesan

Les grandes opérations comme les Caravanes qui nécessitent plusieurs partenariats locaux ne sont pas toutes citées ici.

Ministère de la Culture français : invitation lancée à l'AILF pour participer aux différentes concertations ministérielles et interministérielles

L'AILF EN CHIFFRES

CARAVAN'ILES

+ de 10 000 personnes ont pu bénéficier des bienfaits de cette opération à Madagascar et Maurice

FORMATION BD

10 libraires ont pu suivre gratuitement la formation en ligne cet automne consacrée à "Créer, développer et animer un rayon bande dessinée"

CARAVANES DU LIVRE ET DE LA LECTURE

+ de 2 000 personnes (élèves, étudiants) ont bu bénéficier des actions menées dans les 6 pays de la Caravane.

WEBINAIRE POLAR

70 personnes inscrites (libraires, médiathécaires, professionnels du livre) ont suivi le webinaire destiné au polar en partenariat avec Quais du Polar.

WEBINAIRES PRO

1/4 de notre réseau était connectés à chaque webinaire professionnel proposé par l'association